

La Guinea Española



LAS ALMAS VUELVEN

Vuelven a Tí otra vez; vuelven las almas. Cual banda de palomas junto al nido, ante el Sagrario, sobre el comulgatorio, anhelando de amor, yo las he visto.

Esperaban el Pan que les da vida, y eran igual de dulces pajarrillos que acuden al atán de las migajas que mano amiga les ofrece a sus picos.

Algunas fueron lejos... se perdieron... conocieron borrascas y peligros; incluso el de acabar sin esperanza de volver a gozar la paz del nido.

Pero salieron bien. Han vuelto. Ahora que saben de lo necio del prurito de volar más allá, trenan su vuelo y en Tí sacian sus ansias de infinito.

Vuelven a Tí otra vez. Tu mano esperan abierta, generosa... Allá sus picos buscarán las migajas de Pan Santo y su sabor disfrutarán dulcísimo.

Cual banda de palomas que se acerca cerrando más y más el amplio círculo, convergiendo hacia Tí que eres su centro, las almas vuelven... ¡vuelven buscando el nido!

M. Sancho Izquierdo

Vicariato Apostólico de Fernando Poo

Un Discurso del Papa

„Hay realmente de qué alegrarse y abrir los ánimos a la visión del más risueño porvenir“

Damos a continuación el magnífico discurso pronunciado por Su Santidad en la lectura de los decretos de los santos que han sido canonizados en Mayo:

«Después el Santo Padre pronunció un discurso, diciendo que si bien es cierto que con frecuencia se renuevan los espectáculos que parecían reservados a raras circunstancias en la historia del mundo, y aun en la breve historia de la vida humana, la Omnipotencia divina ha llenado de cosas hermosas y sublimes, infinitamente numerosas, los espacios de la tierra y el cielo.

Tres magníficas naves entran hoy triunfantes en el puerto de la gloria suprema. A los lirios, y las rosas y las gracias de la flor del cerrado Carmelo de Lisieux se unen la majestad veneranda del Obispo, del pastor de almas, y las llamas del celo apostólico, y las santas e infatigables energías del beato Pedro Canisio.

Se han manifestado muy bien los lejanos vínculos de familias religiosas de tantos amigos de Dios cercanos un día en la lucha, y más cercanos ahora en la luz de la gloria. Son aquellas que en el lenguaje común se llaman combinaciones, pero que la mano de Dios combina graciosamente en el curso de los siglos. Nada más consolador para los siervos de Dios que comprobar, apenas se considera el desenvolvimiento de los humanos acontecimientos,

cómo hay allá arriba una mente, un corazón, que no sólo atiende copiosamente a las necesidades inmediatas de la humanidad, mas también desciende a tan exquisitos y afectuosos cuidados; es consolador el sentirse bajo tan afectuosa y eficaz custodia. Y es precisamente en la conciencia de esta protección en la que todos los santos han encontrado lo que a todos es común: el más filial abandono y la más fiel entrega en las manos, en el pensamiento y en el corazón de Dios.

Allí es donde ellos encuentran aquella elevación de espíritu que los hace caminar por la tierra sin tocarla, como la flor purísima del Carmelo, el cándido y celestial meteoro de Lisieux.

Allí también los confesores, los mártires y los cuasimártires, como el venerable Strambi, encuentran aquella generosidad de celo apostólico, aquella constante preparación al martirio, que les hace afrontar la vida del destierro antes que poner en duda un instante siquiera el cumplimiento del propio deber. Allí también las almas grandes, como el beato Canisio, se olvidan de sí mismas y no piensan ni viven sino para el trabajo, para la fatiga, para el sacrificio que exige el apostolado de la gloria de Dios y del bien de las almas.

El Santo Padre prosiguió después diciendo que estas reflexiones acerca de las trazas delicadas de la Pro-

videncia divina imponían otra relativamente a la correspondencia con las necesidades del momento presente de las hermosas y santas figuras glorificadas en estas circunstancias.

En un tiempo de tanta impureza de vida, de tanta insolencia de sensualidad, he aquí la beata Teresa del Niño Jesús, visión de sencillez encantadoramente infantil y de pureza, que se eleva tan alto en lo que es reino y ambiente de la pureza, a saber, la disciplina y la penitencia. En un tiempo en el cual el ministerio sacerdotal y episcopal se ha hecho más difícil cuanto son más vastas, variadas y complejas, y no siempre fáciles, las obras que la hora actual exige, y para las cuales son insuficientes las normas pastorales de un tiempo que fué, y que tuvo otros bienes y conoció otros males, he aquí un Obispo que no sólo es modelo, sino héroe y casi mártir del ministerio episcopal.

En un tiempo en el cual tantos individuos, una gran mayoría, estudian todo menos a Dios; tiempo en el cual todas las ciencias se creen de alguna utilidad excepto la cien-

cia de la Religión, del alma y de Dios tiempo en el cual, entre tantas doctrinas, se olvida precisamente la más excelsa, porque es la doctrina del Maestro divino; en estos tiempos en los cuales la Prensa se eleva a tanto poder e importancia en el mundo, que ha llegado a ser ya eco y expresión de la gran voz de los pueblos, ya su informadora, advertidora y sobornadora; en estos tiempos, bien venida sea la bella y grande figura del beato Pedro Canisio, de aquel hombre que dividió su vida entre las obras del celo apostólico y los estudios de las ciencias sagradas y la difusión de las verdades católicas con sus obras doctrinales, de controversia, litúrgicas y catequísticas sobre todo; y así vino a ser, de alguna manera uno de los creadores de la Prensa católica, de la revista católica.

Es evidente en estas coincidencias la disposición admirable de la Providencia divina, que algunas veces parece tardar, pero llega siempre al momento oportuno, como dice el Profeta.

(Continuará)

NOTAS RELIGIOSAS

CULTOS EN LA CATEDRAL

Domingos y Fiestas.— Misas a hora fija, a las 5 y treinta y a las 6 en el Altar Mayor: a las 6 y treinta en el Altar del Cármen: a las 7, la llamada Misa de los Soldados en el Altar Mayor, con plática doctrinal: y a las 8 y treinta la Misa Parroquial, cantada y con homilía.

A las 3 de la tarde, Catecismo para las Secciones de Niños y Niñas.

A las 4 de la tarde, Santo Rosario Ejercicio devoto, plática doctrinal y Bendición con el Santísimo.

Días laborables.— Misas de seis menos cuarto a siete. Hora convenida para las particularmente encargadas.

A las seis y media de la tarde el santo Rosario.

Primeros Viernes.— Están consagrados al Sdo. Corazón de Jesús: a las 6 Misa del Sagrado Corazón y Comunión Reparadora. A las seis y media de la tarde Rosario, Acto de Desagravios y Bendición con el Smo. Sacramento.

Primeros Sábados. A las 7 y treinta

de la mañana Misa de la Archicofradía con acompañamiento de órgano.

Asistencia a los enfermos, a cualquier hora del día y de la noche.

INDICADOR RELIGIOSO

Corpus Christi.— El día si se celebra en toda la Iglesia Católica la festividad conocida con el nombre de *Corpus Christi*. La institución de la Sda. Eucaristía tuvo lugar en la víspera de la Pasión y Muerte de nuestro adorable Redentor. Por eso el día de Jueves Santo nuestra santa Madre Iglesia honra en ese día de una manera especial al Santísimo Sacramento. Mas, hallándose ocupada en la conmemoración de los sagrados misterios de nuestra Redención, no puede naturalmente celebrar con todo el esplendor y magnificencia que se merece la institución del principal de los Sacramentos.

Por eso vuelve en este día a celebrar este Sdo. Misterio, consagrando a él todas las galas y toda la pompa de su sagrada Liturgia, y mandando a todos sus fieles que rindan homenaje a Jesucristo Sacramentado.

Nuestra patria, la Nación de los celebrados Autos Sacramentales, despliega toda su tradicional magnificencia en este día, y el esplendor con que celebra esta fiesta ha inspirado a nuestro pueblo aquel sencillo cantar:

Tres Jueves hay en el año
que relumbran como el sol;
Jueves Santo, *Corpus Christi*
y el día de la Ascensión.

Este es el día del año en que Jesús se digna recorrer solemnemente y como en triunfal carrera las calles de la ciudad, aldea o pueblo donde viven sus hijos, y quiere pasar por delante de las casas derramando bendiciones de gracias y llenando de alegría sus corazones. Es el día del año en el cual se lleva en solemne procesión el Santísimo Sacramento, en unas partes por la mañana al terminar los divinos Oficios en la Iglesia, y en otras a la caída de la tarde.

Llévase solemnemente en procesión la Eucaristía para honrar la Humanidad Santísima de nuestro Señor, escondida en las especies sacramentales, para avivar la fe y aumentar la devoción de los fieles a este misterio; para celebrar la victoria que ha dado a su Iglesia contra todos los enemigos del

Sacramento, finalmente para reparar de algún modo las injurias que recibe de los enemigos de nuestra santa Religión.

ECOS DE LA PARROQUIA.

Jesucristo está real y verdaderamente presente en el Santísimo Sacramento del Altar.—

1) *La promesa.* El día después de la multiplicación milagrosa de los panes dijo Jesucristo a los Judíos: "El pán que yo daré es mi carne, para la vida del mundo". Comenzaron entonces los Judíos a alterca unos con otros, diciendo: "¿Cómo puede Este darnos a comer su carne?". Pero Jesús les dijo: "En verdad, en verdad os digo que, si no comiereis la carne del Hijo del Hombre, y no bebiereis su sangre, no tendréis vida en vosotros Porque mi carne verdaderamente es comida y mi sangre verdaderamente es bebida". (San Juan, VI, 52—56)

2) *La institución.*— Fué de esta manera. Después de haber celebrado Jesús la Pascua figurativa prescrita a los judíos, sabiendo que era llegada la hora de pasar de este mundo al Padre, como había amado a los suyos que estaban en este mundo, los amó hasta el fin. Levantóse de la mesa, ciñóse una toalla, y habiendo lavado los pies de todos sus discípulos, tomó Jesús el pan, dió gracias, lo bendijo, lo partió y dió a sus discípulos diciendo: "Tomad y comed, este es mi Cuerpo que se da por vosotros, haced esto en memoria de Mí." Igualmente tomó después el cáliz, dió gracias y se lo dió diciendo: "Bebed de él todos porque esta es mi sangre, la sangre de la nueva alianza, que será derramada por vosotros y por muchos en remisión de los pecados. Todas las veces que lo bebiereis hacedlo en memoria de Mí."

He aquí, pues, cómo Jesús, poniendo la omnipotencia al servicio del amor cumplió su promesa y quitó al banquete de su carne lo que los judíos incrédulos habían hallado en él de duro y repugnante a la naturaleza. Escogiendo las dos sustancias alimenticias más comunes, por virtud de aquella palabra que lo puede cambiar todo, porque lo crió todo con una virtud soberana, las transubstancia en su carne y sangre, pero conservando sus propiedades sensibles.

3) *La doctrina de los Apóstoles y de la Iglesia.*—San Pablo expresamente nos dice:

"El cáliz de bendición que bendecimos ¿no es la comunión de la sangre de Cristo?; y el pan que participamos, ¿no es la participación del Cuerpo del Señor?" (I, Cor, X, 16) Y en otra parte dice: "Cualquiera que comiere este pan, o bebiere el cáliz del Señor indignamente, será reo del cuerpo y de la sangre del Señor". (I Cor. XI, 27).

La Iglesia Católica siguiendo las enseñanzas del Evangelio, en todo tiempo ha enseñado de la manera más inequívoca, y en el Concilio de Trento (Ses. 13. can. I) declaró solemnemente dogma de fe. "que en el Santísimo Sacramento de la Eucaristía está contenido el Cuerpo y sangre de N. S. Jesucristo, no solo como en un signo o figura, o por sola su virtud, sino Verdadera, Real y Sustancialmente".

ANECDOTAS RELIGIOSAS

Amor a la Religión y a la Patria.—Cuando el rey Enrique VIII de Inglaterra perseguía a los católicos, muchos de éstos sellaron con su sangre su fidelidad a la Iglesia verdadera y otros se vieron obligados a abandonar su patria.

Uno de ellos, Roberto Pecham, emigró a Roma, y a los pocos meses de habitar en esta ciudad, púsose gravemente enfermo y no tardó en morir. Sobre su sepultura, en el claustro de la iglesia de San Gregorio, pueden leerse estas palabras: "Aquí descansa Roberto Pecham, católico inglés, que huyó de Inglaterra, porque no podía vivir sin su religión: pero llegado a Roma murió, porque no podía vivir sin su patria." El amor a la patria es innato en el corazón del hombre: la añoranza del que vive lejos de su país es un acerbo tormento. Amemos a la Patria porque el amor a la patria es una virtud.

Por eso, en el sepulcro de un militar español, que falleció en una acción de guerra, peleando con noble esfuerzo por su querida patria, se puso la siguiente inscripción:

A los que mueren dándonos ejemplo.

No es sepulcro el sepulcro, sino templo.

A. R.

VIDA DE PIO XI

Horas de trabajo—La comida—Paseo fortificante—Cafe «negro» y retorno al trabajo—Cena—Noches en el Vaticano—El Papa sabio—Oración y descanso.

Cuando los primeros rayos del sol matinal caen sobre la plaza de S. Pedro como lluvia de oro al chocar en el frontis del Vaticano lo convierten en plancha de metal rusiente, el Supremo Pastor de la Iglesia comienza sus tareas ordinarias en el nombre de Dios con la oración y Santo Sacrificio de la Misa. Hacia las 8 aborda el cúmulo de trabajos personales cotidianos, conferenciando en las habitaciones del tercer piso con el Secretario particular y repasando la correspondencia del día, desbrozada antes por varios monseñores Secretarios.

Suenan las 9 y el Pontífice baja al segundo piso para escuchar en su biblioteca particular el informe largo y tendido del Cardenal Secretario, hasta las 10 tocadas, hora en que toma posiciones por todos los compartimientos situados frente a la biblioteca el personal de servicio.

Ahora entran solemnes y graves los Prefectos y los miembros de Congregaciones cardenalicias para rendir cuenta periódica. luego vienen altos personajes diplomáticos con lucidos uniformes; más tarde los Obispos, los Superiores Generales de Institutos religiosos y Directores de colegios eclesiásticos hasta bien entrado el medio día que cierra las privadas recepciones con audiencias generales largas, muchas veces, y prolongadas. No es raro escuchar las dos y aun las tres agudas campanadas del reloj cuando el Papa despacha las últimas visitas y, agotadas materialmente las horas de la mañana, se le ocurre que también debe marchar al *pranzo*, a comer.

Si algún curioso atisbara el pequeño comedor pensando ver al Papa sentado frente a mesa repleta de opíparos manjares, sufriría la mayor decepción al observar el corto y modesto desfile de sopa, sencillito cocido con legumbres, carne y verdura a la uzanza milanesa, terminado todo, casi antes de comenzarse, por alguna fruta: pues como escribía *La Libre Belgique* el 28 de Junio de 1922, el tenor de Pío XI es «en somme,

la très modeste cuisine d'une table de petit bourgeois»

Luego el Papa, hecho a los rigores de las estaciones, aun cuando el cielo se muestre menos apacible, no deja su paseo por los jardines, como tónico para el cuerpo fatigado por los trabajos mentales.

Pío XI, terminado su paseo por los jardines, descansa breve rato, sorbe una taza de estimulante café «negro» y comienza de nuevo el trabajo que se prolonga hasta las 8 y las 9. en que la profusa iluminación del comedor en el tercer piso anuncia a los desocupados observadores la cena del Papa, más frugal todavía que el almuerzo. A menudo algún capellán secreto lee al Pontífice, mientras cena, las últimas noticias de la prensa.

El sol se ha puesto con la gloria de los ponientes romanos. La plaza de S. Pedro, allí, bajo las ventanas, se aquieta en la sombra violácea del crepúsculo, en que brillan susurrando los choros de agua plateada de las dos fuentes. Las sombras nocturnas invaden las columnatas y Roma se enciende con millares de luces, que ponen de fiesta, como por ensalmo, la extensa plaza; pero el Papa continúa despachando la correspondencia y enterándose de los informes oficiales al tiempo que avanza la noche con sus misterios.

Por fin Pío XI es dueño de sí mismo; aquellas son sus horas. *Noctes Vaticanæ*.

Vuelve a bajar solo a la biblioteca y toma de los anaqueles los poetas y los filósofos que ama. El estudia, lee, toma notas, confronta citas; su espíritu siente los solemnes encantos del trabajo nocturno y quien atraviese la solitaria plaza de S.

Pedro, ve a las veces, después de media noche, sombra mágica que parte fugaz los haces luminosos proyectados por la ventana de la biblioteca particular del Papa, porque en el primer año del Pontificado las dos agudas campanas de las torres aún herían los oídos de Pío XI en vela, fijo, tal vez, sobre los libros.

¡Utinam, sufficeret diei malitia sua! ¡Non sunt liberae noctes! escribía S. Bernardo al querido discípulo Eugenio III, compadeciendo sus cargas y trabajos. Y sin embargo el peso de los cuidados que afectan al Pontífice de hoy, antes ha aumentado que disminuído ¡Non sunt liberae noctes!

El descanso se impone. Pío XI deja a un lado el papel y la pluma, deposita el libro en el estante y cierra el ciclo de sus tareas con una oración.

¡Es la hora de Dios!

En presencia del tabernáculo de su capilla particular, el Papa se postra de hinojos y humillado hasta el polvo, como siervo de los siervos de Dios, rinde cuentas del cumplimiento de su cargo, de su misión por la Iglesia de Cristo.

Aquí, donde Benedicto XV exhalara el postrer suspiro, ruega por su grey, pide nuevas fuerzas para la jornada de mañana y el Señor escucha los clamores de su fiel siervo, según escribió el Santo Pío X en la Constitución *Vacante Sede*: «Deus qui imponit onus, manum etiam ipse supponet». Dios, que impuso la carga, El mismo tenderá su mano para llevarla sin desmayos.

Así son los días del Papa; llenos de trabajo y colmados de bendición.

(Continuará)

M. Bierbaum

SE ALQUILA

Una casa situada en el Poblado de BASILE. Con todas las comodidades. **LUIS OLSINA.**

Darán razón. Casa **Alberto Climent.**

Ideas revueltas

"Sin brazos africanos en la isla de Cuba y las demás antillas, decía muy oportunamente un tratadista español de endemias tropicales, la agricultura, origen del estado próspero de este hermoso suelo (de Cuba), quedaría prontamente reducida al último grado de decadencia. El europeo o sus descendientes nacidos en América no podrían por mucho tiempo resistir los calores ardientes de los trópicos: la muerte prematura de tantos jóvenes europeos, que pasan a América solo para cavar su sepulcro, ofrece una prueba suficiente de este hecho lamentable.

Los negros de Africa o nacidos en América, son los únicos que pueden sostener las continuas fatigas bajo aquel clima abrasador o semejante al suyo; ellos solos, atendidas la densidad de su cutis y su complexión acostumbrada a las regiones equinociales y a todas las inclemencias de las estaciones, etc. etc. pueden sufrir continuamente la fuerza de un sol, cuyos rayos les hieren perpendicularmente."

Así se explicaba uno de nuestros tratadistas prácticos de las enfermedades o endemias, que afectan a los negros de la isla de Cuba y esto en nuestros tiempos coloniales, y sacaba como consecuencia, la que era el fin de su obra; el que se debían desplegar todas las energías y buena voluntad en pro de la salud de aquellos indígenas.

Nos encontramos en un caso parecido: Cuba es una tierra fecunda y buena, pero al igual que en toda América hay falta de brazos y sin brazos no hay riqueza; así lo entendieron nuestro compatriotas del coloniaje americano y fueron directamente abordando el problema en sus diferentes aspectos para llegar a su solución, dando lugar muy preferente a cuanto se refiere a la conservación del indígena: nosotros colonizamos, no destruyendo las razas aborígenes, sino consolidándolas y rehabilitándolas. Aquí tenemos también una tierra feraz, que puede por sus buenas condiciones dar facilidades y desahogo a la economía nacional, si convenientemente se la explota; pero todas las riquezas latentes en la fecundidad natural de esta tierra hermosa, serían baldías si no hubiera brazos: y si habiéndolos no procu-

ramos su conservación y mejoramiento.

Tal como hoy se halla planteado el problema agrario en Fernando Poo, no encontramos de momento más que dos soluciones, que muy bien pudieran aunarse completándose mutuamente y dando por resultado un mayor empuje al desarrollo de las tierras por explotar. A) Asociar al indígena en general a la producción agraria, pero en las condiciones de un propietario de mayor o menor vuelo, según sea la capacidad y desenvolvimiento civil del moro: el color nunca marcará una línea divisoria en la propiedad, ni será marca de capacidad, ni estigma de impotencia social. No todos serán propietarios, pero todos tienen derecho a optar a ello: las condiciones individuales de cada uno, el aprovechamiento de las aptitudes naturales el talento y el trabajo individual, son las que en cada caso determinan el estado social en que se estaciona cada persona: de ahí precisamente nacen en el mundo las naturales y justas desigualdades sociales, que a pesar de todas las utopías siempre existirán.

Los pequeños propietarios, además de suplir la falta de brazos, asalariados son los que mantendrán la vida comercial, fomentando el consumo de géneros importados y dando con el fruto de su trabajo individual o familiar, mayor actividad al movimiento en las transacciones de nuestras plazas comerciales, que son la vida de la exportación: la producción indígena, al que obligándole moralmente a trabajar será siempre mayor que la de un bracero en proporciones de uno por uno, irá necesariamente al mostrador del comerciante en dinero, o al almacén del comprador de artículos coloniales en géneros del país, y a ambos, al comerciante o al almacenista, les es indiferente, venga el negocio por uno u otro lado, pues en definitiva disponen de medios para equilibrar sus operaciones y hacer el conveniente ajuste a sus negocios.

No decimos que no deban existir los braceros, por algo hemos hablado de desigualdades sociales, pero querremos hacer notar, a) que no todo debe ir por ahí, sobre todo cuando estos brazos escasean y a ellos

puede tener también derecho otras partes muy respetable de la colonia y otras producciones de todo el país; y b) que debemos apuntalar y desarrollar nuestras producciones coloniales a base de un modo de ser tan natural en la sociedad como es el tomento de los predios familiares y de las pequeñas propiedades: así lo hacen naciones colonistas muy adelantadas, y así lo hicimos en nuestros mejores tiempos con nuestras colonias.

Lo necesario es producir; producir mucho, bien y muy variado, pues no todo ha de ser, v. gr. cacao: en la intensa, variada y bien presentable producción está la vida de la colonia y el crédito colonial. Vaya una observación de paso: hay todavía y sobre todo ha habido una gran riqueza en la Isla que ni la supimos aprovechar, ni la aprovechamos; tal es la palmera en sus diferentes aplicaciones industriales la tenemos en grande abundancia y en su propio país, pues la isla de Fernando Poo es el país más propio de la palmera de aceite, del que tanta exportación se hace en las colonias africanas vecinas nuestras: y sin embargo, la manía de nuestros agricultores está en cortarlas, privando a la colonia de una inmensa riqueza, a la que podría aportar su esfuerzo individual el indígena, dando más movimiento y variedad a los movimientos de plaza: y todo esto por no estudiar mercados y por seguir el rutinismo cómodo de la producción única.

Para producir es necesario trabajar: es necesario poner a todos, no solo en condiciones, sino en el trance de producir, por consiguiente debe desaparecer de entre nosotros el tipo repugnante del hombre vago, del petimetre, del caballero vano: aquí todos deben trabajar, porque todos deben producir para el bienestar social y ser nuestra vida útil a la sociedad; el que no trabaje para sí al amparo de la libertad legal y del noble desenvolvimiento de sus facultades y de su estado social, que trabaje para otro, protegido por la ley y al amparo de un jornal; así es como habrá un aumento de fuerza productora, con una sensible disminución de las inmoralidades que crecen y se desarrollan ampa-

radas por la holgazanería, que es la degradación del individuo, la desmoralización destructora de la familia y el embrutecimiento de un pueblo.

Ruiz

(Continuará)

De interés general

Por interesar al público copiamos del *Boletín Oficial* el Decreto que sobre los mercados apareció en el Núm. 11 de 1.º de Junio.

DECRETO

Visto el Decreto de este Gobierno General de 12 de Junio de 1923 en el que se constituyen por vía de ensayo mercados para la compra de cacao y otros productos del país. Visto asimismo el Reglamento dictado por el Gobernador Gral. interino en 22 de Noviembre de 1924 en el que se ha modificado la norma dada en dicho Decreto para la organización de los referidos mercados, y no siendo la idea de este Gobierno General lo que se expresa en el indicado Reglamento, queda este derogado y modificado en la forma siguiente:

Art. 1.º Podrán efectuarse en los mercados cuantas operaciones son propias de estos centros de contratación.

Art. 2.º Se requiere la presencia de la autoridad tanto para mantener en ellos el orden, como si por cualquiera de las partes contratantes fuera requerida su persona como auxiliar o testificador de las operaciones.

Art. 3.º Los útiles de pesar y medir debidamente contrastados, deberán sujetarse al sistema métrico decimal, siendo las cajas que puedan emplearse para su compra de las siguientes dimensiones internas: Dos decímetros por dos decímetros de base por dos y medio de alto, equivalente al decalitro; y dos por cuatro por dos y medio equivalente al doble decalitro. Serán usados tanto los del comprador como los del vendedor, con tal que se sujeten a los requisitos debidos.

Art. 4.º Los mercados se celebrarán una vez por semana en los puntos que se designa en la disposición novena del Decreto del 1º de Junio antes citado por el siguiente orden:

PARTE ESTE

Lunes	Santa Isabel
Martes	Rebola
Miércoles	Laka
Jueves	Basuala
Viernes	Concepción

PARTE OESTE

Lunes	Basupú
Martes	Botenós
Miércoles	Basakato

Jueves

Musola

Viernes

San Carlos

Art. 5.º Los mercados permanecerán abiertos desde las seis hasta las once de la mañana.

Art. 6.º Para atender a los gastos que estos pudieran ocasionar, se abonará por los diferentes puestos del mercado, como derecho, una cantidad que deberá fluctuar entre una peseta y diez céntimos, a juicio de la comisión del mismo.

Art. 7.º Todo lo que se oponga a lo que se dispone en este Reglamento en el artículo 1º del Decreto de 1º de Junio de 1923. (B. O. N.º 11) queda derogado.

Santa Isabel, 20 de mayo de 1925.

El Gobernador General,
Angel Barrera.

IMPORTANTE

Mucho agradeceríamos a nuestros amables lectores, residentes en la Colonia, que al trasladarse a la Península lo notificaran previamente o a esta Administración o a cualquiera de las residencias de los Misioneros, incluyendo nota de su dirección postal supuesto que deseen continuar recibiendo LA GUINEA ESPAÑOLA

La Administración



UREKA

Esta comarca es la más meridional de la isla de Fernando Póo, cuyo nombre se deriva de *Oreka*, que en lengua bubi quiere

decir país lejano; porque con relación a otras comarcas es la más apartada y distante. Abarca todo el territorio comprendido entre los grandes ríos Hachi por el Levante y

el Olé o Tudela por el Occidente.

Le ciñen por el Norte, los montes Bokapí, Coto, Moako, Moeka y Riobadda, que la separan de Riamba o Moka; por el Noroeste el Soso, que juntamente con los montes de Batete, forma el profundísimo valle Olé y por el mediodía, Este y Oeste por el mar. En la cima del Riobadda se halla el lago mayor de la isla o de Moka, al que los bubis dan el mismo nombre de Riobadda. Riobadda es uno de los espíritus más notables y de mayor nombradía entre los bubis del Sur.

Por el Nordeste tiene por límite el Hachi. Este río trae su origen de las altas mesetas de Riamba, recoge casi todas sus aguas, forma la mayor y más elevada cascada de la isla y arroja sus aguas en la playa Molalo. Al Sur de esta playa se encuentra la punta de igual nombre Hachi o Jesusa. La última punta del Sureste es la llamada por los bubis *moala moe Mebila* o de Santiago como decimos nosotros.

En el interior del bosque *Ribiao - Molalo* está situado el pueblecillo Arija de muy escaso vecindario. A continuación sigue una extensa playa por nombre Cadda hasta punta Dolores con la ensenada o Cala de Sto. Tomás. En esta playa desembocan varios arroyos y ríos, entre los cuales los más notables son el Ledde, el Loará y el Moabá o Tiburones. El Moabá tiene su nacimiento en la grande y profunda barran-cada situada al pie del Riobadda, a él entrega las aguas el Bisoko pequeño río procedente de las filtraciones del predicho lago y luego viene a morir cerquita de punta Dolores.

En frente de la desembocadura del Moabá se levanta un enorme peñón coronado de arbustos denominado Badammó. En pleamar es cosa peligrosa y arriesgada vadear el Moabá por los tiburones que entran por sus aguas. La punta Dolores acaba en dos salientes llamadas Moruba y Momeddo.

Siguen dos largas playas Mobata y Moakoalo, que tienen por término al Oeste, la punta Bokuba y a las cuales afluyen los ríos Mokokobe, Olé Baita y Cola que en la playa forman bonitas cascadas. En el desagüe del Cola se halla la Caleta de Sta. Engracia correspondiente a la playa Mokoalo o de Mobbechué.

Al Oeste de la punta Bokuba está situada la de Banná u Oven, a cuyo resguardo se halla el único atracadero algo seguro que existe en aquellas alborotadas playas. Sobre su acantilado estuvo el antiguo poblado Oromé y en cuya playa echa sus aguas el Osá, que tiene como tributarios a los ríos Mbale, Mesuba y Petete.

En la misma dirección se encuentra inmediatamente la playa Buatá, en donde muere el río Betalalo, la pequeña punta Oka, la playa Mesoko y los ríos Lobibbo y Sochi.

Más adelante la punta Bakabité formada de grandes peñascos y las playas Mailalo y Olola, en las cuales desaparecen los ríos Maila y Mutalelo. Enseguida la punta Bolábolá, la larga playa de guijarros Botéboté con el riachuelo Beteché y el alto acantilado Cohá.

Siguiendo el mismo camino se topa con la punta Dapa, las playas Ahe y Mico, las puntas Biala y Matabiala, el río Toope Toomo, la punta Cachó y el río del mismo nombre con su hermosa cascadita Doba.

Viene después el río Olé o Tudela procedente del inmenso y profundísimo valle que recibe su denominación del propio río. El río Olé lo forman innumerables arroyos y riachuelos que serpentean por el mencionado valle. El Olé en su desembocadura con dificultad puede vadearse, para esto es preciso internarse bastante en el bosque. La playa del Olé es muy frecuentada de las tortugas en donde depositan sus huevos; de aquí que los urekanos en ciertas épocas hagan gran acopio de ellas. De igual manera los *bakoko*, *batete* y *balachá*, descienden frecuentemente a las profundidades del Olé a fin de proveerse de caza por ser allí abundantísima. A la otra ribera del Olé se halla la punta Kobbe u Oscura, sigue una reducida ensenada llamada Crimó y termina con la punta Eloho o Sagre con el río de su nombre. Toda la parte costera de Ureka en general es un continuo y alto cantil y aunque haya extensas playas, en pleamar no son transitables por cubrirlas enteramente el agua. En muchos lugares debajo del acantilado brotan fuentes frescas y abundosas, de forma que al momento y en la misma playa se convierten en ríos de regular caudal.

Al rededor del mundo

Lo que fué la gripe en 1918.

"La Croix" publica un curioso trabajo de G. B. en el que hace notar que la gripe llamada española no empezó en España, sino que, por el contrario, fué España la última nación de Europa que en 1918 padeció el azote.

Después de relatar diversas epidemias semejantes en distintas épocas de la historia, dice que en los tres años de la guerra hubo varias pequeñas epidemias en Europa y una muy grande en América.

"En 1918—continúa—tenemos la gripe, la llamada gripe española, porque se imaginaba la gente que venía de España. Ahora bien, tal afirmación era por completo inexacta. Siguiendo su marcha habitual, la enfermedad nos llegaba del Este. La causa de aquel error fué la necesidad en que se vieron los beligerantes de disimular tales miserias, mientras que España, careciendo de esa preocupación, dejaba que se publicasen a voz en grito. Unicamente en España se hablaba de gripe; y por eso se supuso que venía de allí. Sin embargo, en realidad, nosotros recibimos la infortunada visita antes que España. De los estudios hechos desde 1918 se deduce que la epidemia apareció primero en China. En abril de 1918 ocupa la Europa Central, y en julio alcanza su máxima intensidad en Alemania.

Por la misma época empezaba a extenderse en los ejércitos ingleses, franceses y belgas; a fines de abril está en el campo norteamericano de Burdeos, y en el de Tours pocos días después.

Hasta mediados de mayo no se revela en Madrid, desde donde se extendió rápidamente por toda España y todo Portugal. No se escapó ningún país: fué, en verdad, una epidemia mundial."

El Giro telegráfico produce 7.000 pesetas diarias

Del «Diario Oficial de Comunicaciones»

tomamos los siguientes datos, referentes a este servicio, que demuestran el aumento progresivo del mismo:

«Durante el pasado mes de diciembre se han expedido en todas las oficinas autorizadas de España 116.225 giros, que importan 15.045.453,25 pesetas, con un beneficio para el Tesoro de 214.103,95 pesetas, y que suponen, en números redondos, muy cerca del medio millón de transmisiones telegráficas.

»El aumento de este servicio con relación al mes anterior es de 33.072 giros, 2.097.297,12 pesetas, y en las ganancias para el Tesoro 44.938,40 pesetas.

»La ganancia diaria que representa para el Estado durante el mes de diciembre es de 6.906,54 pesetas.»

¿Protestantes?—Desde la restauración de la Jerarquía católica en Inglaterra, en 1850, hasta el año 1921, se registraron las siguientes conversiones:

Graduados en la célebre Universidad de Oxford: 600.

Graduados en la de Cambridge: 400.

En otras escuelas importantes: 470.

Ministros protestantes: 650.

Esposas, hijos o hijas de ministros: 850.

Personajes de la nobleza: 450.

Oficiales del ejército y de la marina: 430.

Títulos del Imperio: 87.

Médicos: 110; y otros muchos de todas clases sociales.

Es de notar que muchas de las conversiones al Catolicismo vienen de la parte más sana y culta del protestantismo: Newman, Ward, Manning, el famoso Benson, hijo del arzobispo anglicano de Cantorbery y otros de gran renombre.

En los Estados Unidos, aunque no se tienen datos completos, se calculan los conversos al Catolicismo, por lo menos en 50.000 cada año. En la Catedral de Bos

ton se suele administrar la confirmación en un mismo día a los adultos conversos de todo el año: este año se confirmaron MIL QUINIENTOS.

En los Estados Unidos son bien conocidas las conversiones de dos "obispos" anglicanos, lves de North Carolina, y Kinsman de Delaware. Algo verían en la Iglesia Católica personas tan respetables, para decidirse a abrazar el Catolicismo a costa de tantos y tan grandes sacrificios.

Un juez norteamericano estaba, hace poco tiempo, realmente desesperado de no poder reprimir los excesos de velocidad de los automóviles, ni por las multas ni metiendo en la cárcel a los conductores.

En vista de este fracaso, a los 19 últimos delincuentes los ha condenado a la visita diaria del hospital en donde asisten a niños víctimas de los accidentes de automóviles.

La lección dió resultado. Los automovilistas, impresionados por los sufrimientos del hospital, han jurado reprimir la velocidad, que causaba aquellas víctimas inocentes

—Misioneras sin toca—

La Holy Cross Society.

En los últimos días de octubre han salido de Washington, directamente a la India, cuatro jóvenes católicas, que el amor de Dios y de las almas llaman a aquellas remotas regiones.

Este es el primer grupo de señoras seculares que deja América para trasladarse a remotas misiones, y es también el primer experimento en la historia misionera de

América, que se sigue con el más vivo interés, siendo éste el comienzo de un nuevo y vasto movimiento para la redención de tantos pobres infieles.

Las cuatro operarias de almas no pertenecen a ninguna Congregación religiosa, sino que actúan bajo la dirección de la Sociedad de la Santa Cruz (Holy Cross Society), la cual paga el viaje y la sustentación de estas misioneras. Estas no perciben estipendio alguno, y deben permanecer cinco años en las misiones.

Cada una de ellas es enfermera con título, y para irse a la nueva cruzada dejan una posición cómoda en su país.

Este primer grupo, como los demás que se formen, surgen bajo los auspicios de la Asociación Hospitalaria Católica, que, en su último Congreso, hizo ver la necesidad de tan preciosas colaboradoras en el campo misionero

Las piadosas damas que han dado tan admirable ejemplo de abnegación son las señorita Julia Super, de Filadelfia; Adela Steinmetz, Angela Steinmeyer, de San Luis, y Sofía Haerner. Todas tienen gran experiencia en curar enfermos, habiendo ejercitado esta profesión honrosa varios años en diferentes sanatorios y hospitales norteamericanos.

Al llegar a la India estarán de enfermeras, durante el primer año, en el Hospital británico de Arkyab, con objeto de adaptarse fácilmente al país y a las costumbres de aquel pueblo. Después de esto, no sólo se dedicarán a curar a los enfermos de las misiones, sino que enseñarán a las mujeres indígenas la noble profesión de enfermeras.

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE SANTA ISABEL

MOVIMIENTO DE PERSONAL.—

Con el regreso de S. Excia. el Gobernador General de la Colonia, a la Península, se han producido los siguientes cambios: Gobernador General, D. Carlos Tovar; Sub-Gobernador de Elobey, D. Tomás Buiza,

ca, Pánfilo Jefe interino de la Guardia Colonial; Jefe de la Guardia Colonial, el teniente, D. Julián Ayala; todos con carácter de interinidad. Nuestro saludo y nuestros votos por la prosperidad de su beneficiosa gestión

Consejo de Vecinos.—Ya sabemos, que

los problemas de verdadero interés a resolver en nuestra población son el de la luz, el alcantarillado, el afirmado de las calles y el del agua: estos constituyen la base del saneamiento de las poblaciones y los gobiernos suelen ayudar a los municipios a la realización de estas obras; así vemos al gobierno portugués, que para el saneamiento de la población de San Shomé asigna al presupuesto local de aquel municipio un subsidio, que en el ejercicio de 1915-1916 era de 1.000 \$, y en el de 1916-1917 de 2.000 \$; lo mismo hizo el Gobierno español con sus colonias.

Hay obras de verdadera necesidad en las poblaciones, cuya realización sería imposible a los municipios a no ser que el Gobierno venga en su auxilio, ayudado con los recursos del tesoro nacional y esto es tanto más necesario en las colonias donde la vida económica del pueblo no ha entrado todavía en la normalidad de los pueblos que disfrutan de los beneficios de los servicios urbanos bien mentados.

Así pasa actual entre nosotros: hay muchas obras locales cuya realización es imperiosa; lo pide en verdad el desenvolvimiento que va tomando la población: hoy ésta no es lo que era hace quince años, por ejemplo. Para emprender esa obra se necesitan recursos notables de los que no dispone una entidad que tiene tan pocos ingresos como es nuestro Consejo de Vecinos.

Todo eso constituye un verdadero gero-glífico para el Consejo de Vecinos y se ve en la necesidad de abordar los problemas locales con calma y por partes.

En la sesión celebrada el día 30 se dió una hojeada de conjunto a las necesidades locales: la luz puede considerarse como una realidad, habiéndose estudiado el modo de hacer compatible este adelanto con la caja del Consejo. El asentado de las calles, otra de las necesidades imprescindibles por el continuo tránsito de numerosos automóviles, se irá llevando a la práctica contando con los desinteresados ofrecimientos hechos al Consejo por los poseedores de autos.

La traída de aguas comprende la Corporación, que mejoraría en mucho el aspecto higiénico del pueblo, pues es evidente que la actual instalación del servicio de aguas

para Santa Isabel es deficiente: satisfizo las necesidades hará 15 o 20 años atrás pero actualmente, dado el desarrollo que esto tiene y con tendencias a mejorar, prácticamente no las cubre. Del alcantarillado público y de la necesidad que de él tiene la población y de es una obra de las de su género de las más viables en esta población por ña estructura del terreno, hemos oído mucho y por cierto con muy buenos razonamiento, pero al meterse en esa obra hay que pensar en un serio presupuesto a cuya formalización no llegan los caudales del Consejo. Para todas estas obras es preciso contar con el favor dinero y sabe Dios lo que cuesta al recaudador hacer efectivos los medostísimos cobros a que tiene derecho el Consejo de Vecinos.

Recortes.— Van dos que tomamos de periódico tan autorizado como lo es El Debate:

„La Gaceta de hoy (12 de Mayo último) dispone que D. Adolfo Vila Rodríguez, doctor en Medicina y director de Sanidad del puerto de Cádiz, y D. Guillermo Rocafort, médico del Servicio Sanitario Colonial, asistan como delegados del Gobierno español el primero y como delegado suplente el segundo a la Conferencia sobre la enfermedad del sueño, que habrá de celebrarse en Londres el día 19 y siguientes del mes actual.

Al felicitar al Dr. Rocafort por esta distinción, hacemos constar que dicho Sr. por su talento, preparación médico-colonial y por haber pasado sus años en Africa estimamos hará honor a la representación que ostenta ante tan respetable asamblea.

* La Real Academia Española felicita al Ayuntamiento de Madrid por haber establecido un gravamen sobre los letreros, anuncios y rótulos redactados en idiomas extranjeros“ (23 - IV-25) Está muy bien y si nosotros hiciéramos una cosa parecida iríamos por el camino corto a que en una colonia española los que saben español y no lo hablan, lo hablasen; y los que no lo hablan, porque no toman interés en aprenderlo, lo tomasen con más empeño y lo aprendiesen: no es mucho pedir. El lenguaje da consistencia a las nacionalidades así como por la pérdida del lenguaje se quebranta el sentimiento nacional.

Noticias Cortas. — Dejando la ampliación para el número próximo, nos limitamos en el presente a la publicación de las siguientes informaciones.

El día 9 de los corrientes se inaugurará oficialmente el pabellón del Hospital Reina Cristina, denominado "*Angel Barrera*."

Es una obra de verdadera utilidad pública que responde a una verdadera necesidad: muy bien.

- La Central Eléctrica, de la que es propietario D. Maximiliano C. Jones entrará en funciones el día 11 a las 7 de la noche, en que se hará la inauguración oficial.

- Hemos visto pegados a las paredes de la población patrióticos Anuncios, impregnados de arte y de sentimiento humanitario, exhortando al público a que concurra a la gran Suscripción Nacional a favor del Mutilado de Africa: el día 12 hará una Colecta a este fin una Comisión de Señoritas Españolas. Todos debemos figurar en esta Suscripción, dando una nota elevada de sentimiento humanitario y de patriotismo.

Necrológica. — El 14 de Marzo, víctima de un derrame cerebral, falleció en Salas de los Infantes, Don Félix Barriuso, Director de la Banda Colonial de nuestra ciudad. El Sr. Barriuso llegó a hacerse popular entre nosotros y todavía parece que estamos oyendo los nutridos aplausos con que el público subrayaba la ejecución de sus conciertos populares ejecutados a gusto de este nuestro publicuito indígena.

Persona formal y retirada huía de las amistades humanas, siendo por lo demás muy cumplido en el ejercicio de sus atenciones sociales. Una plegaria por quien se desveló por dar gusto al público y nos hizo pasar horas alegres pide el que esto escribe. R. I. P.

Ruiaz.

Pasajeros **Llegados** en el v/p "*Alicante*"

José Bros de Creu; agricultor; Ramón Goula, comercio; Gabino Asenjo, A. G. C.; Juan Friedrich, comercio; Luis Torá, empleado; Julián Perujo, id.; Hans Lerch, id.; Luis M. Uriguen, id.; Monza Hanna, id.; Ricallar Ativio, id.; Jacob Ibraim, id.; Carlos González, id.; Kurt Dietzsch, id.;

Angel Ferrer, id., Miguel Moreno, id.; Isidoro H. Quintana, médico; José López Fernández, oficial Hacienda; Luisa Ibáñez Cuevas, s/c; Avelina Villegas, s/c; Juan Antúnez, empleado; Bernardo Mercha, S. G. C.; Rafael Maldonado, empleado, Antonio Cortes, id.; Catalina Gómez, id.; Pedro Fernández, id.; Cesar Moreno, id.; Eduardo Guyatt, cónsul; José Rallo, empleado; Sheaffa y una mujer, id.; Santiago Berral, empleado.

El Capitán

M. Cervera.

Pasajeros **regresados** en el V/p "*Alicante*"

Elias Cor, empleado; Angeles Santalies-tra, s/c; hijos Pilar, Esperanza, Jesús y Teresa; Alfredo Lop, empleado; Laura Torralva, s/c e hijos José Luis Carrasco y Laura Carrasco; Amparo Nerín, religiosa; Braulian Beltrán, id.; Carlos w. Cheu, empleado; Ricardo Ferrari, id.; Arnoldo Stillkrauth, comercio; Joanna de Stillkrauth s/c; José Rayo, empleado; Desio Luis Minoli, id.; Irma Delijorvanni, s/c; Arturo Serra empleado; José A. Risco, practicante; Martín Otermin, S. G. C.; Luis Rodríguez, practicante; Isabel Guerreros, s/c; Flavia Rodríguez, s/c; Antonio Rodríguez, capataz O. P.; Pedro Ferrer, empleado; Victor Rubies, id.; Emilio Carreras, id.; Manuel Descalzo, comercio; Clotilde Gandía, s/c; Francisco Piñeiro, empleado; David Carrillo, id. Ramón Moscoso, perito agrícola; León Garcia, T. G. C.; Ernesto Pereira, carpintero O. P. Dionisio Hernández, C. G. C.; Antonio Cuello, comercio; Alejandro Martínez, capataz O. P.; Juan Cayo, sirviente; Antonio Bravo, empleado; Flavio Hernández, id.; Herberto Hernández, id.; Eduardo Guyat, consul; Momodu Wandí, comercio; Amadeo Jolu, id.; Willians y 95 braceros.

Sta. Isabel, 22 de Mayo de 1925

Pasajero: **llegados** en el v/p "*Montserrat*"

Mariano Lahóz, comercio; James Banks, id.; Antonio Azcón, agricultor; Josefina Montserrat, s/c; Francisca Texell de Potau, s/c; hija María Teresa Potau, id. José Flecha Serrano, comercio; Juan Ferragút, id.; Tomás Diaz, id.; Aurelio Almagro Tello, id.; Alejandro Gómez Peña, id.; Guillermo Gorkens, id.

Leopoldo González Golfín, empleado Hacienda; Tomás Ramos Pabalán, médico; Mercedes García de Lizaso, maestra e hija Lourdes Pabalán; Antonio Parejo Molins C.G.C.; José López Lausero, C.G.C.; Justa López Martín, sirvienta; Braulia Martínez Alonso, id.; Juan M. Ortiz, ex-legionario; Esteban Orgaz Martín, comercio; Cándido Amor, id.; Inocencio Orga Martín, id.; Bernardo de Cáseda González, Capataz; Basilio Gorbeña, comercio; Antonia Enríquez, s/c; Emilio Ruiz Santa, comeacio; José López Sánchez, id.

Santa. Isabel 5 de Junio 1925



¿SABE VD. DIRIGIR UNA CARTA?

Vd. podrá creer que le ofendo haciéndole esta pregunta; ¿quién no sabe dirigir una carta, fuera de los que no saben escribir?

El hecho es que en las Escuelas de los Estados Unidos se va a incorporar esta enseñanza, la de dirigir cartas, en los programas de estudio. ¿Por qué? Por que la verdad es que hay muchas gentes que no saben dirigir cartas.

Las cartas mal dirigidas le cuestan al gobierno de los Estados Unidos más de dos millones de dólares al año. Más de doscientos millones de cartas mal dirigidas se depositan cada año en las oficinas postales de los Estados Unidos.

En setenta y cinco oficinas de correo de las ciudades más importantes del país, hay un total de 585 empleados ocho horas al día en la labor exclusiva de corregir cartas mal dirigidas. Los sueldos de estos 585 empleados alcanzan a más de un millón de dólares. Pero ésta es sólo una parte del gasto que originan las cartas mal dirigidas.

Debe admitirse desde luego que el correo hace todos los esfuerzos posibles por determinar la dirección correcta en cada carta mal dirigida. Si la letra es difícil de entender, va la carta a un experto en descifrar la letra ininteligible. Si la dirección

está incompleta, se consultan las diversas guías de la ciudad y libros de teléfonos, haciendo todo esfuerzo imaginable para averiguar la dirección correcta.

A pesar de esto, quedan en las oficinas de correo de los Estados Unidos más de diez y seis millones quinientas mil cartas al año, que es preciso destruir porque no se puede averiguar la dirección del que debe recibir la carta ni tampoco la del que la remitió.

A lo anterior hay que agregar un inmenso número de encomiendas postales que se depositan en los grandes buzones de correo sin la dirección apropiada.

Fuera de la pérdida del gobierno, existe la pérdida y demás inconvenientes que tienen que sufrir los que envían y los que deben recibir las cartas y los paquetes perdidos.

¿Cuántas veces la pérdida de una carta puede significar una desgracia irreparable? En esos diez y seis millones y medio de cartas que se pierden cada año en este país por torpeza e ignorancia de quienes las dirigen ¿cuántas eran de una importancia inmensa?

A propósito de las cartas que se escriben en la América Latina digamos, desde luego que el error es que el remitente no ponga su propia dirección en el sobre para que el correo le devuelva la carta en caso de que no pueda encontrarse al destinatario.

Pocos son en la América Española y en España los que al principiar su carta ponen su dirección al lado de la fecha. Centenares de cartas he dejado de contestar yo por no saber a donde dirigir la contestación. El hecho de que una carta anterior dirigida a la misma persona haya dado la dirección, no es razón para que no se vuelva a escribir esta dirección cada vez que se le dirija una nueva carta. No se pueden tener en la memoria las direcciones de todos los que le han escrito a uno anteriormente y no siempre archivamos todas las cartas que recibimos.

La verdad es que ya hace tiempo debía haberse hecho una parte del programa de estudios de todas las escuelas, el enseñar a dirigir las cartas.

Esto tiene mayor importancia práctica que enseñar la longitud del eje terrestre o la fecha en que se libró la batalla de Maratón,

Grandes Almacenes

EL SIGLO

SOCIEDAD

ANÓNIMA

Los Mayores y más importantes de España.

Apartado de correos 101—Dirección telegráfica SIGLO Barcelona

Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los artículos que comprenden las 91 secciones que existen en estos almacenes.—Confecciones para señoras, caballero y niños.—TEJIDOS de todas calidades y gustos, artículos de SPORT, RECREO, ESCRITORIO, TOCADOR, MESA, VIAJE, RELIGIOSOS, JUGUETERIA y OBJETOS PARA REGALO, MOBILIARIO y enseres de casa.

Las bases permanentes de venta, precio fijo y al contado rigen para todo, siendo la mejor garantía de que nuestros clientes en FERNANDO PÓO obtendrán los artículos a los **MISMOS PRECIOS** que los de esta ciudad.

Las mercancías se expiden de orden, cuenta y riesgo del cliente, poniendo nosotros especial atención en su embalaje.

Nuestras condiciones son: Pago contra reembolso, debiendo enviarse a cuenta al hacer el pedido la tercera parte de su valor, como garantía de que será retirada la mercancía, aplicándose en caso contrario la cantidad enviada a cubrir los gastos ocasionados.

Las expediciones se efectúan por paquetes postales, con excepción de los géneros voluminosos o de peso que se expedirán como carga.—En este caso y como no está establecido el servicio de reembolso por vía marítima, recomendamos a nuestros clientes el envío por anticipado del importe total del pedido.

En los envíos por paquete postal, concedemos la franquicia de embalaje cuando el valor del pedido no es inferior a Ptas. 50.—En los que se hagan como carga, será igualmente franco el embalaje, cuando el valor del pedido no sea inferior a Ptas. 250.

* Remitimos GRATIS y FRANCO de PORTES, catálogos y muestras y contestamos a vuelta de correo cuantas instrucciones y datos soliciten nuestros clientes.